

обращение к однопартийцу’, *Geselle* ‘ремесленник, товарищ, спутник’, *Gespiele* ‘близкий и доверенный друг; некто, с кем другой ребенок вместе играет’, *Intimus* ‘ближайший и доверенный друг’; *Kamerad* ‘личность, с которой есть общие интересы и осуществляется одна и та же деятельность; товарищ’, *Kompanion* ‘компаньон; товарищ в определенных случаях’, *Konfident* ‘доверенный друг’, *Kommilitone* ‘некто, с кем вместе учишься или учился; коллега или товарищ по учебе’, *Kumpen* ‘соучастник преступления; товарищ в определенных случаях’, *Kumpel* ‘горняк; товарищ по работе’, *Sozius* ‘компаньон; пассажир; товарищ, соучастник’, *Spezi* ‘некто, с кем складываются тесные дружеские отношения; товарищ’, *Vertrauter* ‘очень близкий или интимный друг’.

В состав данного фрейма входят лексико-семантические и деривационные поля, которые представлены 88 существительными.

В. Ковальчук

СИНТАКСИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ТУРИСТИЧЕСКИХ РЕКЛАМНЫХ ПРОСПЕКТОВ

Для синтаксиса рекламных текстов характерны такие структуры, которые призваны усилить эмоциональное воздействие на адресата; они создают семантическую компрессию текста, повышают его выразительность и направлены на сближение с адресатом. Самыми частотными являются следующие.

1. Восклицательные предложения увеличивают экспрессивность рекламного текста (*Come and see Britain's No. 1 conservation zoo!*; *Discover Harlequins – a jewel of a shopping mall, set right in the heart of Exeter!*).

2. Парентетические внесения – та часть текста, которая вводит параллельную и дополнительную информацию – имитируют разговорную речь, что привлекает внимание читателя и делает рекламный текст убедительным (*Perhaps one of the most extraordinary collections of gifts anywhere... you'll find here.*; *Wherever you look, you'll see butterflies from all over the world*).

3. Номинативные предложения – односоставные предложения, основой которых является единственный ядерный компонент, выраженный существительным, субстантивированной частью речи или количественно-именным сочетанием, – делают текст лаконичным и наглядным, акцентируют внимание читателя на наиболее важной информации (*The most extensive miniature railroad in Europe!*; *Good food guide.*; *Family saver ticket.*; *Undeground mine tour*).

4. Односоставные предложения глагольного типа, единственный член которых выражен предикативной или непредикативной формой глагола, позволяют сделать текст более кратким, наглядным и легким для восприятия (*Discover Harlequins.*; *Visiting the Buckfast Butterfly Farm and Otter Sanctuary is like discovering a different world*).

5. Вопросительные предложения служат для вовлечения читателя в размышление над предложенной информацией, а также создания атмосферы непринужденного общения (*Adventureland. How daring can you?*; *Have you discovered Exeter's hidden secrets?*).

6. Повтор однородных членов, связанных сочинительной связью, усиливает и закрепляет речевое воздействие (*We also sell cards, religious items, wide range of sheet music, tapes and CD's.; Quality knitwear, co-ordinating garments and country clothing for ladies and gents at unbeatable prices from the Edinburgh Woollen Mill*).

7. Параллелизм синтаксических конструкций (*This year... We've heightened the enchantment. This year... We boggle the mind. This year... We take the cake. This year... We offer the best value ever*).

8. Парцелляция (*All weather attractions. Cornwall's major heritage complex. One child free.; Johnny Appleseed Restaurant. Applecore Village and Gift Shop. Inside Corridors. In-room coffee*).

И. Король

ЖАНРОВО-СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ СОВРЕМЕННЫХ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ КНИЖНЫХ АННОТАЦИЙ

Книжная аннотация является самым распространенным жанром рекламы книг, сопровождая тексты разного стиля и жанра. Они необходимы как читателям, так и самим авторам, чтобы получить представление о назначении и жанре книги, помочь читателю классифицировать статью среди похожих жанров.

Анализ структурно-композиционных особенностей книжных аннотаций выявил, что они обычно содержат: 1) сведения об авторе, которые могут включать принадлежность к определенной эпохе, стране, национальности, социальной группе, литературному направлению; 2) время создания произведения; 3) упоминание других произведений автора, которые могут быть знакомы читателю; 4) жанр произведения, его стилистические особенности; 5) основную тему или проблему произведения, время и место описываемых событий, характеристику главных героев. Также книжная аннотация может содержать такие компоненты, как место автора в литературе, его роль в развитии и трансформации жанра, мастерство владения словом, признание автора критикой и читателем.

Композиционно аннотация включает в себя две части: библиографическое описание и непосредственно текст аннотации. Анализ лингвистических особенностей текстов книжных аннотаций современных и классических авторов показал, что в аннотациях на произведения современных авторов часто используется разговорная лексика, а в аннотациях на произведения классических авторов – так называемая «интеллектуальная» лексика. В обоих вариантах аннотаций наблюдается обширный пласт эпитетов и метафор, которые подчеркивают особенности качества главных героев или всего произведения.

Сравнительный анализ англоязычных аннотаций на классические и современные произведения выявил, что они обладают формализованностью и сдержанной эмоциональной окраской, так как не допускают наличия субъективного мнения. Современные англоязычные книжные аннотации стали более развернутыми, при их составлении авторы используют шрифты